

3. Arbetsgruppen för vin ska hålla sitt första sammanträde samma dag då detta avtal träder i kraft.

KAPITEL 3

REGLER OM URSPRUNG OCH URSPRUNGSFÖRFARANDE

AVSNITT A

Regler om ursprung

ARTIKEL 3.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

- a) *vattenbruk*: odling av vattenorganismer, inbegripet fisk, blötdjur, kräftdjur, andra ryggradslösa vattendjur och vattenväxter, från förökningsmaterial såsom ägg, yngel, ungfiskar, larver, stirr, smolt eller andra icke köns mogna fiskar efter larvstadiet, genom ingrepp i och styrning av tillväxtprocesser för att öka produktionen, till exempel regelbunden utsättning eller utfodring eller skydd mot rovdjur.
- b) *sändning*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.
- c) *exportör*: en i en part belägen person som i enlighet med kraven i den partens lagar och andra författningar exporterar eller producerar en ursprungsprodukt och upprättat en ursprungsförsäkran.
- d) *importör*: en person som importerar en ursprungsprodukt och ansöker om förmånlig tullbehandling för den.
- e) *material*: varje material eller ämne som används för att producera en produkt, inklusive beståndsdelar, ingredienser, råmaterial eller delar.
- f) *icke-ursprungsmaterial*: material som inte uppfyller villkoren för ursprungsstatus enligt detta kapitel, inbegripet material vars ursprungsstatus inte kan fastställas.
- g) *förmånlig tullbehandling*: den tullsats som är tillämplig på en ursprungsvara i enlighet med artikel 2.8.1.
- h) *produkt*: varje material eller ämne som är ett resultat av produktion, även om det är avsett för användning som material i produktionen av en annan produkt, och ska tolkas som en vara som avses i kapitel 2.
- i) *produktion*: varje slag av bearbetning eller behandling inbegripet sammansättning.

ARTIKEL 3.2

Krav på ursprungsprodukter

1. Vid en parts tillämpning av reglerna om förmånlig tullbehandling på en vara med ursprung i den andra parten i enlighet med artikel 2.8.1 ska följande produkter anses ha ursprung i den andra parten, om de uppfyller samtliga övriga tillämpliga krav enligt detta kapitel:
 - a) Helt framställda eller producerade produkter i enlighet med artikel 3.3.
 - b) Produkter som producerats uteslutande från material med ursprung i den andra parten.
 - c) Produkter som producerats med hjälp av icke-ursprungsmaterial, förutsatt att de uppfyller alla tillämpliga krav enligt bilaga 3-B.
2. Vid tillämpning av detta kapitel ska en parts territoriella tillämpningsområde inte innefatta havet, havsbotten och dess underliggande jordlager utanför dess territorialvatten.
3. Om en produkt har förvärvat ursprungsstatus ska de icke-ursprungsmaterial som använts vid produktionen av den produkten inte anses vara icke-ursprungsmaterial när produkten införlivas som material i en annan produkt.

4. Kraven i detta kapitel angående förvärv av ursprungsstatus ska uppfyllas utan avbrott i en part.

ARTIKEL 3.3

Helt framställda produkter

1. Vid tillämpning av artikel 3.2 ska en produkt anses som helt framställd i en part om den är
- a) en växt eller växtprodukt som växt, odlats, skördats, plockats eller insamlats där,
 - b) ett levande djur som fötts och uppfötts där,
 - c) en produkt som har erhållits från ett levande djur som har uppfötts där,
 - d) en produkt som har erhållits från ett slaktat djur som har fötts och uppfötts där,
 - e) ett djur som erhållits genom jakt, fällfångst, fiske, insamling eller annan fångst där,
 - f) en produkt som har erhållits från vattenbruk där,
 - g) ett mineral eller ett annat naturligt förekommande ämne, som inte inbegrips i leden a–f och som utvunnits eller hämtats där,
 - h) fisk, skaldjur eller andra marina organismer som av en parts fartyg hämtats ur havet, havsbotten eller dess underliggande jordlager utanför territorialvattnet för respektive part och, i enlighet med internationell rätt, utanför tredjeländers territorialvatten,
 - i) en produkt som framställts uteslutande av produkter som avses i led h ombord på en parts fabriksfartyg utanför territorialvattnet för respektive part och, i enlighet med internationell rätt, utanför tredjeländers territorialvatten,
 - j) en produkt, annan än fisk, skaldjur eller andra marina organismer, vilken hämtats av en part eller en person från en part från havsbotten eller dess underliggande jordlager utanför respektive parts territorialvatten samt utanför områden över vilka tredjeländer utövar jurisdiktion, förutsatt att den parten eller personen från den parten har rätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande jordlager i enlighet med internationell rätt,
 - k) en produkt som utgörs av
 - i) avfall eller skrot som är ett resultat av produktion där, eller
 - ii) avfall eller skrot från begagnade produkter som insamlats där, förutsatt att dessa produkter endast kan användas för återvinning av råmaterial, eller
 - l) en produkt som framställts där uteslutande av produkter som avses i leden a–k eller från produkter som utvunnits ur en sådan produkt.
2. Med *en parts fartyg* i punkt 1 h eller *en parts fabriksfartyg* i punkt 1 i avses ett fartyg respektive ett fabriksfartyg som
- a) är registrerat i en av Europeiska unionens medlemsstater eller i Japan,
 - b) seglar under en sådan medlemsstats eller Japans flagg, och
 - c) uppfyller ett av följande krav:
 - i) Det ägs till minst 50 procent av en eller flera fysiska personer från en part, eller
 - ii) ägs av en eller flera juridiska personer ⁽¹⁾
 - A) som har sitt huvudkontor och sin huvudsakliga verksamhet i en part, och
 - B) som till minst 50 procent ägs av fysiska eller juridiska personer från en part.

⁽¹⁾ Vid tillämpning av detta kapitel avses med *juridisk person* ett rättssubjekt som bildats i laga ordning eller på annat sätt organiserats enligt gällande lag, antingen för vinständamål eller i annat syfte, och oavsett om det är privatägt eller statsägt, inbegripet bolag, stiftelser, handelsbolag, samriskföretag, enskilda näringsidkare eller föreningar.

ARTIKEL 3.4

Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Trots vad som sägs i artikel 3.2.1 c ska en produkt inte anses ha ursprung i en part om enbart en eller flera av följande åtgärder utförs på icke-ursprungsmaterial vid produktionen av den produkten i den parten:
- Åtgärder för bevarande som torkning, frysning, lagring i saltlake och andra liknande åtgärder med enda syftet att säkerställa att produkten förblir i gott skick under transport och lagring.
 - Ompackning.
 - Uppdelning eller sammanföring av kollin.
 - Tvättning, rengöring eller avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar.
 - Strykning eller pressning av textilvaror.
 - Enklare målning eller polering.
 - Skalning, partiell eller fullständig blekning, polering eller glasering av spannmål eller ris.
 - Tillsats av färg- eller smakämnen till socker eller formning av sockerbitar; partiell eller fullständig malning av socker i fast form.
 - Skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker.
 - Vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning.
 - Siktning, sällning, sortering, klassificering, indelning i kategorier eller hoppassning, inbegripet sammanföring av artiklar i satser.
 - Enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar, enklare uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder.
 - Anbringande eller tryckande av märken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.
 - Enklare blandning av produkter ⁽¹⁾, även av olika slag.
 - Enklare tillsats av vatten eller utspädning, dehydratisering eller denaturering ⁽²⁾ av produkter.
 - Enklare samling eller sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett eller färdigarbetad artikel, eller en artikel som ska klassificeras som komplett eller färdigarbetad enligt regel 2 a i de allmänna bestämmelserna för tolkning av Harmoniserade systemet; isärtagning av produkter i delar.
 - Slakt av djur.
2. Vid tillämpning av punkt 1 ska åtgärder anses vara enklare när de kan vidtas utan specialkunskaper eller maskiner, apparater eller utrustning som framställts eller installerats särskilt för att utföra åtgärderna.

ARTIKEL 3.5

Ackumulering

- En produkt som uppfyller villkoren för att anses ha ursprung i en part ska anses ha ursprung i den andra parten när den används som material vid produktionen av en annan produkt i den andra parten.
- Produktionsåtgärder som utförts i en part i fråga om icke-ursprungsmaterial får beaktas vid fastställandet av huruvida en produkt har ursprung i den andra parten.
- Punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas om den produktion som utförts i den andra parten inte går utöver en eller flera av de åtgärder som avses i artikel 3.4.1 a–q.
- För att en exportör ska kunna fylla i en ursprungsförsäkran enligt artikel 3.16.2 a för en produkt som avses i punkt 2 ska exportören från sin leverantör inhämta de uppgifter som föreskrivs i bilaga 3-C.

⁽¹⁾ Vid tillämpning av denna artikel inbegriper enklare blandning av produkter även blandning av socker.

⁽²⁾ Vid tillämpning av denna artikel täcker begreppet denaturering i synnerhet att göra produkter olämpliga för konsumtion genom tillsats av giftiga eller illasmakade ämnen.

5. De uppgifter som avses i punkt 4 ska avse en enda sändning eller flera sändningar av samma material som levereras inom en period av högst tolv månader räknat från den dag då uppgifterna lämnas.

ARTIKEL 3.6

Toleranser

1. Om ett icke-ursprungsmaterial som används vid produktionen av en produkt inte motsvarar kraven i bilaga 3-B ska produkten på följande villkor anses ha ursprung i en part:

- a) När det gäller en produkt som klassificeras enligt kapitlen 1–49 eller kapitlen 64–97 i Harmoniserade systemet ⁽¹⁾ överskrider värdet av alla dessa icke-ursprungsmaterial inte 10 procent av produktens pris fritt fabrik eller fritt ombord.
- b) När det gäller en produkt som klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet ska toleranser tillämpas i enlighet med anmärkningarna 6–8 i bilaga 3-A.

2. Punkt 1 ska inte gälla om värdet av de icke-ursprungsmaterial som använts vid produktionen av en produkt överstiger något av de procenttal för det högsta värdet på icke-ursprungsmaterial som anges i bilaga 3-B.

3. Punkt 1 ska inte gälla för produkter som är helt framställda i en part i den mening som avses i artikel 3.3. Om det i bilaga 3-B anges att de material som används i produktionen av en produkt ska vara helt framställda ska punkterna 1 och 2 gälla.

ARTIKEL 3.7

Bedömningsenhet

1. Bedömningsenheten för tillämpning av bestämmelserna i detta kapitel ska vara den särskilda produkt som anses som grundenhet vid klassificeringen enligt Harmoniserade systemet.

2. När en sändning består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma HS-nummer ska varje enskild produkt beaktas för sig vid tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel.

ARTIKEL 3.8

Bokföringsmässig uppdelning

1. Fungibla ursprungsmaterial och fungibla icke-ursprungsmaterial ska under lagringen hållas fysiskt åtskilda, för att kunna behålla sin ursprungsstatus.

2. Vid tillämpning av denna artikel avses med *fungibla material* material som är av samma slag och har samma handelskvalitet och tekniska och fysiska egenskaper, och som inte kan skiljas från varandra när de införlivats med den färdiga produkten.

3. Trots vad som sägs i punkt 1 får fungibla ursprungsmaterial och fungibla icke-ursprungsmaterial användas i produktionen av en produkt utan att hållas fysiskt åtskilda under lagringen förutsatt att en metod med bokföringsmässig uppdelning används.

4. Den metod med bokföringsmässig uppdelning som avses i punkt 3 ska tillämpas i överensstämmelse med den lagerhanteringsmetod som används i enlighet med hos parten allmänt erkända redovisningsprinciper.

5. En part får i enlighet med villkoren i dess lagar och andra författningar föreskriva att användningen av en metod med bokföringsmässig uppdelning måste godkännas i förväg av partens tullmyndighet. Partens tullmyndighet ska övervaka användningen av ett sådant tillstånd och får återkalla tillståndet om innehavaren missbrukar metoden med bokföringsmässig uppdelning eller inte efterlever något av de andra villkoren i detta kapitel.

6. Med en metod med bokföringsmässig uppdelning avses varje metod som säkerställer att den kvantitet material som får ursprungsstatus inte vid någon tidpunkt överstiger den kvantitet som skulle fått sådan status om materialen hade hållits fysiskt åtskilda.

⁽¹⁾ För tydlighetens skull påpekas att hänvisningarna till nummer i Harmoniserade systemet i detta kapitel baseras på Harmoniserade systemet i dess ändrade lydelse per den 1 januari 2017.

ARTIKEL 3.9

Satser

En sats som klassificeras enligt reglerna 3 b och c i de allmänna bestämmelserna för tolkning av Harmoniserade systemet ska anses ha ursprung i en part när samtliga av dess beståndsdelar har ursprungsstatus enligt detta kapitel. När satsen består av både beståndsdelar med ursprungsstatus och beståndsdelar utan ursprungsstatus ska satsen som helhet anses ha ursprung i en part, om värdet av beståndsdelarna utan ursprungsstatus inte överstiger 15 procent av satsens pris fritt fabrik eller fritt ombord.

ARTIKEL 3.10

Oförändrat skick

1. En ursprungsprodukt som deklarerats för fri konsumtion i den importerande parten får, efter export och innan den deklarerats för fri konsumtion, inte ha ändrats eller omvandlats på något sätt eller ha varit föremål för andra åtgärder än sådana som vidtagits för att bevara den i gott skick eller för att anbringa märkning, etiketter eller förseglingar eller lägga till annan dokumentation för att säkerställa efterlevnaden av särskilda inhemska krav som gäller i den importerande parten.
2. Produkten får lagras eller ställas ut i ett tredjeland om den kvarstår under tullövervakning i det tredjelandet.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av avsnitt B får uppdelning av sändningar äga rum i ett tredjeland om den görs av exportören eller på dennes ansvar och förutsatt att varorna kvarstår under tullövervakning i det tredjelandet.
4. Om det finns tvivel rörande efterlevnad av kraven i punkterna 1–3 får den importerande partens tullmyndighet begära att importören uppvisar intyg på efterlevnad, vilka kan vara av alla slag, däribland transportavtalsdokument som konossement eller faktabevis eller konkret bevisning grundad på märkning eller numrering av kollin eller bevisning som rör själva produkten.

ARTIKEL 3.11

Återinförande av produkter

Om en produkt med ursprung i en part har exporterats från den parten till ett tredjeland och därefter återinförs till den parten ska den anses vara en icke-ursprungsprodukt, om det inte på ett tillfredsställande sätt kan visas för den partens tullmyndighet att den återinförda produkten

- a) är densamma som den som exporterades, och
- b) inte har blivit föremål för någon annan åtgärd än vad som krävts för att bevara den i gott skick under tiden i det tredjelandet eller under exporten.

ARTIKEL 3.12

Tillbehör, reservdelar, verktyg och instruktionsmaterial eller annat informationsmaterial

1. Vid tillämpning av denna artikel ska tillbehör, reservdelar, verktyg och instruktionsmaterial eller annat informationsmaterial omfattas, om
 - a) tillbehören, reservdelarna, verktygen, instruktionsmaterialet eller det andra informationsmaterialet klassificeras och levereras med produkten och inte faktureras separat från den, och
 - b) typen, volymen och värdet av dessa tillbehör, reservdelar och verktyg och detta instruktionsmaterial eller annat informationsmaterial är av sedvanlig karaktär och storlek för produkten i fråga.
2. Vid fastställandet av huruvida en produkt är helt framställd eller uppfyller ett krav rörande en produktionsprocess eller ändring av klassificeringen enligt tultaxan som anges i bilaga 3-B ska det bortses från tillbehör, reservdelar, verktyg och instruktionsmaterial eller annat informationsmaterial.
3. Vid fastställandet av huruvida en produkt uppfyller ett värdekrav som anges i bilaga 3-B ska värdet av tillbehör, reservdelar, verktyg och instruktionsmaterial eller annat informationsmaterial beaktas som ursprungsmaterial eller icke-ursprungsmaterial, beroende på vad som är tillämpligt, vid beräkningen för tillämpningen av värdekravet för produkten i fråga.

4. En produkts tillbehör, reservdelar, verktyg och instruktionsmaterial eller annat informationsmaterial ska ha samma ursprungsstatus som den produkt de levereras tillsammans med.

ARTIKEL 3.13

Neutrala element

Vid fastställandet av huruvida en produkt har ursprung i en part behöver ursprungsstatusen för följande element inte fastställas:

- a) Bränsle, energi, katalysatorer och lösningsmedel.
- b) Utrustning, anordningar och material som används för att testa eller inspektera produkten.
- c) Handskar, glasögon, skodon, kläder, säkerhetsutrustning och liknande material.
- d) Maskiner, verktyg, matriser och formar.
- e) Reservdelar och material som används vid underhåll av utrustning och byggnader.
- f) Smörjmedel, fetter, kompositmaterial och andra material som används vid produktion eller vid drift av utrustning och byggnader.
- g) Allt annat material som inte införlivats med produkten men vars användning vid produktionen av produkten på ett rimligt sätt kan visas vara en naturlig del av produktionen.

ARTIKEL 3.14

Förpackningsmaterial och behållare för transport

Förpackningsmaterial och behållare för transport som används för att skydda en produkt under transporten ska inte beaktas vid fastställandet av en produkts ursprungsstatus.

ARTIKEL 3.15

Emballagematerial och behållare för detaljhandelsförsäljning

1. Vid fastställandet av huruvida samtliga icke-ursprungsmaterial som använts i produktionen av en produkt har blivit föremål för den tillämpliga ändringen av klassificeringen enligt tulltaxan eller en produktionsprocess enligt beskrivningen i bilaga 3-B eller huruvida produkten är helt framställd ska det bortses från emballagematerial och behållare i vilka en produkt förpackats för detaljhandelsförsäljning, om detta emballagematerial och dessa behållare klassificeras tillsammans med produkten.
2. Om en produkt omfattas av ett värdekrav enligt bilaga 3-B ska värdet av de emballagematerial och behållare i vilka produkten förpackats för detaljhandelsförsäljning, om detta material och dessa behållare klassificeras tillsammans med produkten, beaktas som ursprungsmaterial eller icke-ursprungsmaterial, beroende på vad som är tillämpligt, vid beräkningen för tillämpningen av värdekravet för produkten.

AVSNITT B

Ursprungsförfaranden

ARTIKEL 3.16

Ansökan om förmånlig tullbehandling

1. Vid import ska den importerande parten bevilja en produkt som har ursprung i den andra parten förmånlig tullbehandling på grundval av den ansökan om förmånlig tullbehandling som inlämnas av importören. Importören ska ansvara för att ansökan om förmånlig tullbehandling är korrekt och att kraven i detta kapitel efterlevs.
2. En ansökan om förmånlig tullbehandling ska baseras på
 - a) en av exportören upprättad ursprungsförsäkran om att produkten är en ursprungsprodukt, eller
 - b) importörens kunskap om att produkten är en ursprungsprodukt.

3. En ansökan om förmånlig tullbehandling och dess grund enligt punkt 2 a eller b ska inbegripas i tulldeklarationen för import i enlighet med den importerande partens lagar och andra författningar. Den importerande partens tullmyndighet får begära att importören som en del av tulldeklarationen för import eller som en åtföljande del av den lämnar en förklaring om att produkten uppfyller kraven i detta kapitel, i den omfattning som importören kan lämna en sådan förklaring.
4. En importör som ansöker om förmånlig tullbehandling på grundval av en ursprungsförsäkran enligt punkt 2 a ska behålla ursprungsförsäkran och på begäran av den importerande partens tullmyndighet lämna en kopia av den till den myndigheten.
5. Punkterna 2–4 ska inte tillämpas i de fall som anges i artikel 3.20.

ARTIKEL 3.17

Ursprungsförsäkran

1. En ursprungsförsäkran får upprättas av en exportör av en produkt på grundval av uppgifter som visar att produkten har ursprungsstatus, däribland uppgifter om ursprungsstatusen för de material som använts i produktionen av produkten. Exportören ska ansvara för att ursprungsförsäkran är riktig och att de lämnade uppgifterna är korrekta.
2. En ursprungsförsäkran ska upprättas i en av de språkversioner som anges i bilaga 3-D på en faktura eller någon annan kommersiell handling där ursprungsprodukten beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras. Den importerande parten får inte kräva att importören inger en översättning av ursprungsförsäkran.
3. Den importerande partens tullmyndighet får inte avvisa en ansökan om förmånlig tullbehandling till följd av smärre fel eller avvikelser i ursprungsförsäkran eller av det enda skälet att en faktura utfärdats i ett tredjeland.
4. En ursprungsförsäkran ska vara giltig i tolv månader från och med den dag då den upprättas.
5. En ursprungsförsäkran får gälla för
 - a) en enda sändning av en eller flera produkter som importeras till en part, eller
 - b) flera sändningar av identiska produkter som importeras till en part inom en period som anges i ursprungsförsäkran och som inte överskrider tolv månader.
6. Om produkter som föreligger i delar avsedda att sättas ihop enligt regel 2 a i de allmänna bestämmelserna för tolkning av Harmoniserade systemet och som klassificeras enligt avdelningarna XV–XXI i Harmoniserade systemet importeras i delleranser på begäran av importören, får en enda ursprungsförsäkran för dessa produkter användas i enlighet med de krav som anges av den importerande partens tullmyndighet.

ARTIKEL 3.18

Importörens kunskap

Importörens kunskap om att en produkt har ursprung i den exporterande parten ska baseras på uppgifter som visar att produkten har ursprungsstatus och uppfyller kraven i detta kapitel.

ARTIKEL 3.19

Krav avseende dokumentation

1. En importör som ansöker om förmånlig tullbehandling för en produkt som importeras till en importerande part ska under minst tre år efter dagen för import av produkten bevara
 - a) om ansökan baseras på en ursprungsförsäkran, den ursprungsförsäkran som exportören upprättat, eller
 - b) om ansökan baseras på importörens kunskap, samtliga dokument som visar att produkten uppfyller kraven för att erhålla ursprungsstatus.

2. En exportör som har upprättat en ursprungsförsäkran ska under minst fyra år efter upprättandet av den bevara ett exemplar av den och alla andra dokument som visar att produkten uppfyller kraven för att erhålla ursprungsstatus.
3. De dokument som ska bevaras i enlighet med denna artikel får bevaras i elektronisk form.
4. Punkterna 1–3 ska inte tillämpas i de fall som anges i artikel 3.20.

ARTIKEL 3.20

Små sändningar och undantag

1. Produkter som sänds som småpaket mellan privatpersoner eller ingår i resandes personliga bagage ska godtas som ursprungsprodukter, om produkterna inte importerats i kommersiellt syfte ⁽¹⁾, om produkterna har deklarerats uppfylla kraven i detta kapitel och om det inte finns något tvivel om att denna deklaration är riktig.
2. Förutsatt att importen inte utgör en del av en import som rimligen kan anses ha skett separat i syfte att undvika kravet på en ursprungsförsäkran, får det totala värdet av de produkter som avses i punkt 1 inte överstiga följande belopp:
 - a) I fråga om Europeiska unionen, 500 euro för småpaket eller 1 200 euro för produkter som ingår i resandes personliga bagage. De belopp som ska användas i en annan valuta för en medlemsstat i Europeiska unionen ska vara motvärdet i den valutan till beloppen i euro per den första arbetsdagen i oktober varje år. Dessa belopp ska vara de som Europeiska centralbanken offentliggör för den dagen, såvida inte ett annat belopp meddelas Europeiska kommissionen senast den 15 oktober varje år, och ska tillämpas från och med den 1 januari påföljande år. Europeiska kommissionen ska meddela Japan de berörda beloppen.
 - b) I fråga om Japan, 100 000 yen eller ett annat belopp som Japan fastställer.
3. Varje part får föreskriva att någon grund för den ansökan som avses i artikel 3.16.2 inte ska krävas för import av en produkt för vilken den importerande parten har beviljat undantag från kraven.

ARTIKEL 3.21

Kontroll

1. För att verifiera om en produkt som importeras till en part har ursprung i den andra parten eller om de övriga kraven i detta kapitel är uppfyllda får den importerande partens tullmyndighet utföra en kontroll baserad på riskbedömningsmetoder som kan inbegripa ett slumpmässigt urval, genom att begära uppgifter från den importör som har lämnat ansökan enligt artikel 3.16. Den importerande partens tullmyndighet får utföra kontrollen vid tidpunkten för tulldeklarationen för import eller före eller efter det att produkterna frigörs.
2. De uppgifter som begärs i enlighet med punkt 1 får inte omfatta mer än följande:
 - a) Om en ursprungsförsäkran utgjorde grunden för ansökan enligt artikel 3.16.2 a, denna ursprungsförsäkran.
 - b) Produktens nummer i Harmoniserade systemet och de ursprungskriterier som tillämpats.
 - c) En kort beskrivning av produktionsprocessen.
 - d) Om ursprungskriteriet baserades på en särskild produktionsprocess, en specifik beskrivning av den processen.
 - e) I tillämpliga fall, en beskrivning av de ursprungsmaterial och icke-ursprungsmaterial som använts i produktionsprocessen.
 - f) Om ursprungskriteriet var *helt framställd*, den tillämpliga kategorin (exempelvis skörd, gruvsdrift, fiske och platsen för produktion).

⁽¹⁾ Import av tillfällig karaktär som uteslutande består av produkter för mottagarnas, de resandes eller deras familjers personliga bruk ska inte anses ha kommersiellt syfte, om det på grund av produkternas beskaffenhet och kvantitet är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.

- g) Om ursprungskriteriet baserades på en värdemetod, värdet av produkten samt av samtliga icke-ursprungsmaterial eller, vid behov för att fastställa efterlevnad av värdekravet, ursprungsmaterial som använts i produktionen.
- h) Om ursprungskriteriet baserades på vikt, produktens vikt samt vikten av de relevanta icke-ursprungsmaterial eller, vid behov för att fastställa efterlevnad av viktkravet, ursprungsmaterial som använts i produkten.
- i) Om ursprungskriteriet baserades på en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan, en förteckning över samtliga icke-ursprungsmaterial inbegripet deras nummer i Harmoniserade systemet (två-, fyr- eller sexställt format beroende på ursprungskriteriet).
- j) Uppgifter som rör efterlevnaden av bestämmelsen om oförändrat skick enligt artikel 3.10.
3. Vid inlämningen av de begärda uppgifterna får importören lägga till alla övriga uppgifter som denne anser relevanta för kontrollen.
4. Om ansökan om förmånlig tullbehandling baserades på en ursprungsförsäkran enligt artikel 3.16.2 a, ska importören informera den importerande partens tullmyndighet när de begärda uppgifterna kan tillhandahållas, till fullo eller i fråga om ett eller flera dataelement, av exportören direkt.
5. Om ansökan om förmånlig tullbehandling baserades på importörens kunskap enligt artikel 3.16.2 b får den tullmyndighet i den importerande parten som utför kontrollen, efter att först ha begärt uppgifter i enlighet med punkt 1 i den här artikeln, begära ytterligare uppgifter från importören om tullmyndigheten anser att de behövs för att verifiera produktens ursprungsstatus. Den importerande partens tullmyndighet kan vid behov begära specifika dokument och uppgifter från importören.
6. Om den importerande partens tullmyndighet beslutar att avbryta förmånlig tullbehandling för den berörda produkten i avvaktan på resultaten av kontrollen, ska importören erbjudas att produkten frigörs med förbehåll för lämpliga säkerhetsåtgärder, däribland garantier. Avbrytandet av förmånlig tullbehandling ska avslutas så snart som möjligt efter det att den importerande partens tullmyndighet har fastställt vilken ursprungsstatus den berörda produkten har eller att de övriga kraven i detta kapitel är uppfyllda.

ARTIKEL 3.22

Administrativt samarbete

1. För att säkerställa en korrekt tillämpning av detta kapitel ska parterna via respektive parts tullmyndighet samarbeta vid kontrollen av huruvida en produkt har ursprungsstatus och uppfyller de övriga villkoren i detta kapitel.
2. Om ansökan om förmånlig tullbehandling baserades på en ursprungsförsäkran enligt artikel 3.16.2 a får den tullmyndighet i den importerande parten som utför kontrollen, efter att först ha begärt uppgifter i enlighet med artikel 3.21.1, även begära uppgifter från den exporterande partens tullmyndighet inom en period av två år efter importen av produkterna, om den tullmyndighet i den importerande parten som utför kontrollen anser att ytterligare uppgifter behövs för att verifiera produktens ursprungsstatus. Begäran om uppgifter bör innehålla följande information:
- Ursprungsförsäkran.
 - Uppgift om den tullmyndighet som lämnar begäran.
 - Exportörens namn.
 - Uppgift om föremålet för och omfattningen av kontrollen.
 - I tillämpliga fall, all relevant dokumentation.

Utöver dessa uppgifter kan den importerande partens tullmyndighet vid behov begära specifika dokument och uppgifter från den exporterande partens tullmyndighet.

3. Den exporterande partens tullmyndighet får i enlighet med sina lagar och andra författningar begära dokumentation eller granskning genom att begära in alla slags underlag eller besöka exportörens lokaler för att granska dokument och de anläggningar som används för att producera produkten.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 5 ska den tullmyndighet i den exporterande parten som mottar en sådan begäran som avses i punkt 2 lämna följande uppgifter till den importerande partens tullmyndighet:
- Om den är tillgänglig, den dokumentation som begärts.
 - Ett yttrande om produktens ursprungsstatus.
 - En beskrivning av den produkt som är föremål för granskning och den klassificering enligt tulltaxan som är relevant för tillämpningen av detta kapitel.
 - En beskrivning och förklaring av produktionsprocessen som i tillräcklig mån styrker produktens ursprungsstatus.
 - Uppgifter om hur granskningen genomförts.
 - I tillämpliga fall, styrkande dokumentation.
5. Den exporterande partens tullmyndighet får inte lämna de uppgifter som avses i punkt 4 till den importerande partens tullmyndighet om exportören anser att uppgifterna är konfidentiella.
6. Varje part ska meddela den andra parten sina tullmyndigheters kontaktuppgifter, inbegripet postadresser, e-postadresser och telefon- och faxnummer, och ska meddela den andra parten varje ändring av sådana uppgifter senast 30 dagar från dagen för ändringen.

ARTIKEL 3.23

Ömsesidigt bistånd för bedrägeribekämpning

Om det misstänks att bestämmelserna i detta kapitel har överträtts ska parterna ge varandra ömsesidigt bistånd i enlighet med tullsamarbetsavtalet.

ARTIKEL 3.24

Vägran att bevilja förmånlig tullbehandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 får den importerande partens tullmyndighet vägra att bevilja förmånlig tullbehandling om
- inom tre månader från den dag då uppgifter begärts enligt artikel 3.21.1
 - inget svar lämnas, eller
 - om ansökan om förmånlig tullbehandling baserades på importörens kunskap enligt artikel 3.16.2 b, de uppgifter som lämnats inte är tillräckliga för att bekräfta produktens ursprungsstatus,
 - inom tre månader från den dag då uppgifter begärts enligt artikel 3.21.5
 - inget svar lämnas, eller
 - de uppgifter som lämnats inte är tillräckliga för att bekräfta produktens ursprungsstatus,
 - inom tio månader från den dag då uppgifter begärts enligt artikel 3.22.2
 - inget svar lämnas, eller
 - de uppgifter som lämnats inte är tillräckliga för att bekräfta produktens ursprungsstatus, eller
 - efter en tidigare begäran om bistånd enligt artikel 3.23 och inom en ömsesidigt överenskommen period i fråga om produkter som har varit föremål för en ansökan enligt artikel 3.16.1
 - den exporterande partens tullmyndighet inte lämnar det bistånd som begärts, eller
 - resultaten av det biståndet inte är tillräckliga för att bekräfta produktens ursprungsstatus.
2. Den importerande partens tullmyndighet får vägra att bevilja förmånlig tullbehandling för en produkt för vilken en importör ansökt om förmånlig tullbehandling, om importören inte efterlever de andra krav i detta kapitel som inte har att göra med produktens ursprungsstatus.

3. Om den importerande partens tullmyndighet har tillräcklig motivering för att vägra att bevilja förmånlig tullbehandling enligt punkt 1 ska den tullmyndigheten, i de fall där den exporterande partens tullmyndighet har lämnat ett yttrande enligt artikel 3.22.4 b som bekräftar produkters ursprungsstatus, meddela den exporterande partens tullmyndighet sin avsikt att vägra att bevilja förmånlig tullbehandling senast två månader från dagen för mottagande av det yttrandet. Om ett sådant meddelande skickas ska samråd hållas på begäran av endera parten senast tre månader från dagen för meddelandet. Tidsperioden för samråd kan förlängas från fall till fall genom överenskommelse mellan parterna. Samrådet får äga rum i enlighet med ett förfarande som fastställts av den kommitté för ursprungsregler och tullrelaterade frågor som inrättas enligt artikel 22.3. Vid utgången av samrådsperioden får den importerande partens tullmyndighet vägra att bevilja förmånlig tullbehandling enbart på basis av tillräcklig motivering och efter att ha gett importören möjlighet att höras.

ARTIKEL 3.25

Konfidentialitet

1. Varje part ska i enlighet med sina lagar och andra författningar bevara konfidentialiteten för de uppgifter som lämnats till den av den andra parten i enlighet med detta kapitel och ska skydda denna information från att lämnas ut.
2. Information som den importerande partens myndigheter erhåller i enlighet med detta kapitel får bara användas av dessa myndigheter vid tillämpning av detta kapitel.
3. Konfidentiell affärsinformation som den exporterande partens eller den importerande partens tullmyndighet erhåller från exportören genom tillämpning av artiklarna 3.21 och 3.22 får inte lämnas ut, om inte annat föreskrivs i detta kapitel.
4. Information som den importerande partens tullmyndighet erhåller i enlighet med detta kapitel får inte användas av den importerande parten i några straffrättsliga förfaranden som genomförs av en domstol eller en domare, såvida inte tillstånd till detta beviljas av den exporterande parten i enlighet med dess lagar och andra författningar.

ARTIKEL 3.26

Administrativa åtgärder och sanktioner

Varje part ska i enlighet med sina lagar och andra författningar införa administrativa åtgärder och, i tillämpliga fall, sanktioner gentemot varje person som upprättar eller låter upprätta ett dokument innehållande oriktiga uppgifter som lämnas i syfte att erhålla förmånlig tullbehandling för en produkt och varje person som inte efterlever kraven i artikel 3.19 eller som inte tillhandahåller de underlag eller godtar det besök som avses i artikel 3.22.3.

AVSNITT C

Övrigt

ARTIKEL 3.27

Tillämpning av detta kapitel på Ceuta och Melilla

1. Vid tillämpning av detta kapitel ska, när det gäller Europeiska unionen, begreppet *part* inte omfatta Ceuta och Melilla.
2. Produkter med ursprung i Japan ska när de importeras till Ceuta eller Melilla i alla avseenden omfattas av samma tullbehandling enligt detta avtal som den som tillämpas på produkter med ursprung i Europeiska unionens tullområde enligt protokoll 2 i akten för anslutning av Konungariket Spanien och Republiken Portugal till Europeiska gemenskaperna. Japan ska på import av produkter som omfattas av detta avtal och som har ursprung i Ceuta och Melilla tillämpa samma tullbehandling enligt detta avtal som den som tillämpas på produkter som importeras från och har ursprung i Europeiska unionen.
3. De regler och förfaranden för ursprung som anges i detta kapitel ska i tillämpliga delar gälla för produkter som exporteras från Japan till Ceuta och Melilla och produkter som exporteras från Ceuta och Melilla till Japan.
4. Artikel 3.5 ska tillämpas på import och export av produkter mellan Europeiska unionen, Japan och Ceuta och Melilla.

5. Ceuta och Melilla ska anses som ett enda territorium.
6. Konungariket Spaniens tullmyndighet ska ansvara för tillämpningen av denna artikel i Ceuta och Melilla.

ARTIKEL 3.28

Kommitté för ursprungsregler och tullrelaterade frågor

1. Den kommitté för ursprungsregler och tullrelaterade frågor som inrättas enligt artikel 22.3 (nedan i detta kapitel kallad *kommittén*) ska ansvara för att detta kapitel genomförs och tillämpas på ett ändamålsenligt sätt, utöver de andra ansvarsområden som anges i artikel 4.14.1.
2. Vid tillämpning av detta kapitel ska kommittén ha följande uppgifter:
 - a) Att se över och, vid behov, lämna rekommendationer till den gemensamma kommittén angående
 - i) genomförandet och tillämpningen av detta kapitel, och
 - ii) de ändringar av bestämmelserna i detta kapitel som föreslås av en part.
 - b) Att anta förklarande anmärkningar för att underlätta genomförandet av detta kapitel.
 - c) Att fastställa det samrådsförfarande som avses i artikel 3.24.3.
 - d) Att överväga varje annan fråga relaterad till detta kapitel som företrädare för parterna kommer överens om.

ARTIKEL 3.29

Övergångsbestämmelser för produkter under transitering eller i lager

Bestämmelserna i detta avtal får tillämpas på produkter som uppfyller kraven i detta kapitel och som på den dag då detta avtal träder i kraft transiteras från den exporterande parten till den importerande parten eller är under tullkontroll i den importerande parten utan att importtullar och importskatter betalats, om en ansökan om förmånlig tullbehandling enligt artikel 3.16 lämnas till den importerande partens tullmyndighet inom tolv månader från den dagen.

KAPITEL 4

TULLFRÅGOR OCH FÖRENKLADE HANDELSPROCEDURER

ARTIKEL 4.1

Mål

Målen för detta kapitel är att

- a) främja förenklade handelsprocedurer för varor som handlas mellan parterna samtidigt som ändamålsenliga tullkontroller säkerställs och med beaktande av handelsbrukets utveckling,
- b) säkerställa transparens hos respektive parts tullagstiftning och andra handelsrelaterade lagar och författningar och det regelverkets förenlighet med tillämpliga internationella standarder,
- c) säkerställa att varje part tillämpar sin tullagstiftning och andra handelsrelaterade lagar och författningar på ett förutsägbart, konsekvent och icke-diskriminerande sätt,
- d) främja förenkling och modernisering av respektive parts tullförfaranden och tullpraxis,
- e) ytterligare utveckla riskhanteringstekniker för att underlätta lagenlig handel samtidigt som den internationella leveranskedjan för handel säkerställs, och
- f) stärka samarbetet mellan parterna när det gäller tullfrågor och förenklade handelsprocedurer.